

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 42 (1934)

**Heft:** 5

**Vereinsnachrichten:** Einladung zur 53. Delegiertenversammlung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

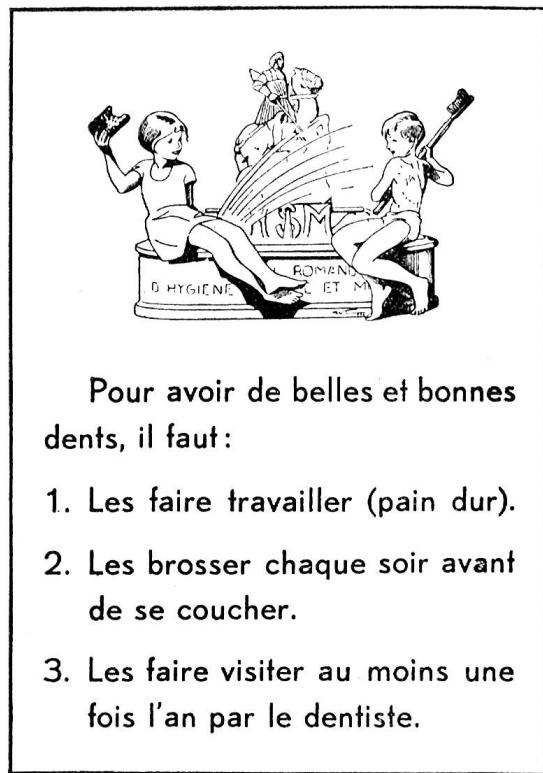
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sième voie, qui s'est révélée la bonne: à leur entrée à l'école, les petits écoliers sont tous examinés. Ils sont ensuite visités périodiquement et traités. La méthode la moins coûteuse et la plus efficace est certainement celle qui dépiste la carie à ses tout débuts. Elle éduque l'enfant à surveiller sa denture et l'habitue à l'examen périodique qu'il continuera adulte. Enfin, cette méthode implante l'idée qu'une bonne denture est le corollaire d'une bonne santé.

Cette prophylaxie est appliquée dans les cliniques dentaires scolaires de la plupart de nos villes romandes. Il faut espérer que l'accroissement du corps des dentistes permettra bientôt d'en faire bénéficier aussi les campagnes où sévit non seulement la rage de dents, mais encore la rage... du dentier!



**SCHWEIZERISCHER  
MILITÄR-SANITÄTS-VEREIN**

ZENTRAL-KOMITEE



## **Einladung zur 53. Delegiertenversammlung.**

**Sonntag den 27. Mai 1934, in Olten, Hotel „Schweizerhof“. Beginnpunkt 10 Uhr.**

### **T R A K T A N D E N :**

Abgabe der Stimmkarten an die Delegierten.

1. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung vom 13. u. 14. Mai 1933.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Rechnung, des Berichtes der Rechnungsrevisoren, sowie des Geschäftsberichtes des Zentralblattes.
3. a) Wahl der Vorortssektion für die Dauer von drei Jahren.  
b) Wahl des Zentralpräsidenten.
4. Wahl von zwei Sektionen als Rechnungsrevisoren.
5. Wahl des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung, sowie event. der Eidg. Wettübungen für 1935.
6. Anträge des Zentralvorstandes
  - a) Zentralblatt-Angelegenheit, Bekanntgabe der Urabstimmung betreffend Teilrevision des Reglementes von Artikel 13 und 14.
  - b) Ergänzung von Artikel 3 und 21 der Zentralstatuten. (Artikel 3: Die Regionalverbände sind in ihrem Kreise Vertreter des Zentralvorstandes). (Artikel 21:

- Der Zentralvorstand kann sich durch den Vorstand des Regionalverbandes vertreten lassen.)
- c) Bildung einer Propaganda- und Werbekommission, versuchsweise für ein Jahr, bzw. bis zur Delegiertenversammlung 1935.
  7. Anträge der Sektion Bern.
  8. Eidg. Marsch-Wettübungen und Eidg. Anerkennungskarten 1931/1933, Bekanntgabe der Ranglisten.
  9. Ernennung von Veteranen.
  10. Allfälliges. — Fahnenübergabe an die neue Vorortssektion.
- Das Tragen der Uniform ist vom Eidg. Militärdepartement gestattet worden.  
Gemeinsames Mittagessen zum Preise von Fr. 4.— (ohne Getränke) im Hôtel «Schweizerhof».

*Offiziere, Unteroffiziere und Soldaten, Freunde und Gönner des Schweiz. Militär-Sanitäts-Vereins!*

Da die Anmeldungen für die 6. Eidg. Wettübungen, hauptsächlich als Folge der wirtschaftlichen Krise, in der wir uns gegenwärtig befinden, äusserst spärlich eingegangen sind, sah sich der Zentralvorstand leider gezwungen, dieselben vorläufig auf das Jahr 1935 zu verschieben, und die diesjährige Delegiertenversammlung in einfachem, bescheidenem Rahmen durchzuführen.

Die geschäftlichen Traktanden werden es erlauben, dass die Delegierten und Gäste am gleichen Tage wieder zurückkehren können, speziell da wir aus Gründen der Sparsamkeit auch auf das von allen Teilnehmern leicht erreichbare und zentral gelegene Olten als Versammlungsort gewählt haben.

Wir hoffen, dass das Vorgehen des Zentralvorstandes gewürdigt und richtig verstanden werde.

Trotz der schweren Zeit und Stunde, in der wir uns befinden, wollen wir doch, oder erst recht, für das Wohl und Gedeihen des S. M. S. V. arbeiten. Neben ernster Tagung werden uns dann noch einige Stunden für die Pflege der Kameradschaft verbleiben. Wir richten deshalb einen warmen Appell an alle Mitglieder, Freunde und Gönner unserer Bestrebungen und hoffen auf recht zahlreiches Erscheinen.

Mit patriotischen Grüssen:

**Der Zentralvorstand.**

---

**SOCIÉTÉ SUISSE DES  
TROUPES DU SERVICE DE SANTÉ**

**COMITÉ CENTRAL**



## **Invitation à la 53<sup>e</sup> Assemblée des délégués.**

**Dimanche, 27 mai 1934, à Olten, Hôtel «Schweizerhof», à 10 heures précises.**

### **ORDRE DU JOUR :**

Remise des bulletins de votes.

- 1<sup>o</sup> Procès-verbal de l'assemblée des délégués du 13/14 mai 1933.
- 2<sup>o</sup> Approbation du rapport annuel, des comptes de caisses, du rapport des vérificateurs des comptes et du rapport de la Feuille centrale.

- 3<sup>o</sup> Nomination de la section du Vorort pour la durée de trois ans; nomination du président central.
- 4<sup>o</sup> Nomination de deux sections vérificatrices des comptes.
- 5<sup>o</sup> Décisions de la section chargée de l'organisation de l'assemblée des délégués et éventuellement des concours fédéraux.
- 6<sup>o</sup> Propositions du comité central à l'A. D.:
  - a) Règlement de la Feuille centrale; Publication des votes concernant la révision partielle du règlement, art. 13 et 14;
  - b) Suppléments des art. 3 et 21 des statuts centraux (propositions du C. C. après discussion avec le groupement romand et le G. C. C.):
 

Les comités des groupements représentent le C. C. dans leur rayon d'activité.  
Le comité central peut se faire représenter par le comité d'un groupement régional.
  - c) Proposition du C. C. pour la formation d'une commission de propagande et d'engagement à titre d'essai pour une année ou plutôt jusqu'à l'assemblée des délégués 1935.
- 7<sup>o</sup> Propositions de la section de Berne.
- 8<sup>o</sup> Concours fédéraux de marche et des cartes fédérales appréciées 1931/1933; publication des listes de rang.
- 9<sup>o</sup> Membres vétérans.
- 10<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Remise du drapeau à la nouvelle section du Vorort.

Le port de l'uniforme est autorisé par le Département militaire fédéral.

Le prix du dîner à l'hôtel «Schweizerhof» est de *frs. 4.—* (boisson non-comprise).

*Aux officiers, sous-officiers, soldats, amis et bienfaiteurs de la S. S. T. S. S.!*

Comme les inscriptions pour les sixièmes concours ne sont que très peu nombreuses, par suite de la crise économique que nous traversons, le C. C. se voit malheureusement dans l'obligation de remettre ces concours à 1935 et de tenir l'assemblée des délégués de cette année dans un cadre simple et modeste.

Les ordres du jour permettront que tous les délégués et hôtes puissent rentrer le même jour. Nous avons spécialement choisi, pour des raisons d'économie, *Olten*, situé dans un centre et facile à atteindre par tous les participants, comme lieu d'assemblée.

Nous espérons que la décision du C. C. sera comprise d'une manière exacte. Malgré les temps difficiles que nous avons, voulez-vous cependant travailler pour le bien et la prospérité de la S. S. T. S. S. Après l'assemblée, nous consacrerons encore quelques heures pour l'entretien de la camaraderie. C'est pourquoi nous adressons un appel chaleureux à tous les membres, amis et bienfaiteurs de nos efforts et comptons sur une nombreuse participation.

Nous vous prions d'agrérer nos salutations patriotiques.

**Le Comité Central.**

=====  
**Werbet Abonnenten für das „Rote Kreuz“!**  
=====